

LETTER NUMBER 238

1 1841-04-09
2 Monsieur Bonaventure, Professeur au Pensionnat des Joséphites a Hal

L. st. J. M. J.

Il n'y a pas à balancer, mon cher ami; il vous faut obtempérer à l'ordre de vous présenter au conseil de milice. Si vous n'avez pas d'autres raisons de réclamer que celle de votre état, vous n'en alléguerez pas d'autres, cela va sans dire; mais vous ferez cependant sagement de voir les personnes capables de vous donner de bons conseils. Vous ferez usage de la déclaration de Mgr l'Evêque de Gand. J'aime à me persuader que cette pièce suffira pour le moment. Rendez-vous à Anvers, dès le 12, si la chose est possible, afin d'avoir le temps de vous adresser chez ceux que l'on vous indiquera comme capables de diriger vos démarches.

Faites mes compliments à votre tante la béguine, et à Mlle votre soeur, et demandez-leur de ma part des prières pour obtenir de Dieu une bonne issue à l'affaire dont votre voyage est l'occasion.

Tout à vous en N. S. J. C.

Gand 9 avril 1841

C. G. Van Crombrughe

Mes respects à Mr votre Supérieur.

1841-04-09

To Mr Bonaventure, Teacher at the Josephite Boarding School at Hal

Praised be Jesus, Mary and Joseph

There can be no debate, my dear friend¹, you must comply with the order to appear before the military service council. If you have no other reason than that of your state to put forward, you will not have others to present, that goes without saying; but you would be advised to consult with people who can give you good advice. You will use the Bishop of Ghent's declaration. I would like to believe that this document will be enough for the moment. Go to Antwerp on the 12th, if that's possible, so that you will have time to visit those who have been recommended to you as capable of helping you deal with this business.

Give my compliments to your aunt the beguine, and to your sister, and ask on my behalf for their prayers to obtain from God a good outcome to the business which has made you make this journey.

Yours in Our Lord Jesus Christ

Ghent 9th April 1841

C. G. Van Crombrughe

My respects to your Superior.

¹ Mr Bonaventure Loomans [34]